

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 08-13492 / 105630  
Hartmetall AG, 6285 Hitzkirch  
HIP-Sinterei  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 08-13494 / 104359  
Romay AG, 5727 Oberkulm  
Produktion, Presserei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
50 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 08-13496 / 106253  
Gemü GmbH, 6343 Rotkreuz  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M  
01.01.2009–31.12.2011 (Änderung)
- 08-13497 / 104229  
Forming AG, 4313 Möhlin  
Profilier- und Spaltwerk  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13499 / 105771  
Kay Schiebler, 6221 Rickenbach LU  
Rund- und Flachstrickerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M, 6 F  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13500 / 104310  
Fixit AG, 5113 Holderbank AG  
Sandaufbereitung und Mischerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)

- 08-13501 / 103977  
Klinger AG Egliswil, 5704 Egliswil  
Polystrat / Graphit-Laminat  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13502 / 103854  
a r b o Plastic AG, 5736 Burg AG  
Herstellung von Kunststoff-Folien  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 08-13503 / 104013  
tesa Bandfix AG, 8962 Bergdietikon  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 M, 30 F  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13505 / 103172  
Swiss Quality Paper Horgen Balsthal AG, 4710 Balsthal  
Verarbeiten und Verpacken von Spezialpapieren (Format, Falz und Rollen)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 6 F  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 08-13506 / 103986  
Tonwerke Keller AG, 5070 Frick  
Herstellung grobkeramischer Produkte  
dringendes Bedürfnis  
12 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 08-13495 / 104210  
Arnold Magnetic Technologies AG, 5242 Lupfig  
Herstellung von Sintermagneten  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 08-13510 / 103153  
Polymec, 4513 Langendorf  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 30 F  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)

## **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 08-13470 / 108581  
Bank Julius Bär & Co AG, 8001 Zürich  
Kundenanlässe in der ganzen Schweiz (Marketing & Communications; Marketing Management; Events & Sponsoring; Regional Marketing)  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 M, 20 F  
01.01.2009–31.12.2011 (Neuerteilung)
- 08-13471 / 111551  
Bank Julius Baer & Co. Ltd., 6901 Lugano  
Kundenanlässe (Marketing Region 1, Lugano)  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M, 4 F  
01.01.2009–31.12.2011 (Neuerteilung)
- 08-13484 / 110538  
Sun Microsystems (Schweiz) AG, 8604 Volketswil  
Managed Service und Sun Solution Center: EDV-Unterstützung für Kunden  
besonderes Konsumbedürfnis  
13 M, 2 F  
16.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
- 08-13490 / 109021  
Emmi Schweiz AG, 6032 Emmen  
Zentrallabor  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M, 4 F  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung/Änderung)

## **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst) (Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 08-13485 / 110538  
Sun Microsystems (Schweiz) AG, 8604 Volketswil  
Service Level Agreement an den Standorten Volketswil, Basel und Ostermündigen: Störungsbehebung an EDV-Systemen bei Kunden in der ganzen Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
23 M, 1 F  
16.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
- 08-13488 / 107704  
Soplar SA, 9450 Altstätten SG  
Montage und technischer Support  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M  
01.01.2009–31.12.2012 (Neuerteilung)

- 08-13493 / 104443  
Antalis AG, 5242 Lupfig  
Informatik  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M  
01.01.2009–31.12.2010 (Erneuerung/Änderung)

#### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Pikettdienst) (Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 08-13509 / 103153  
Polymec, 4513 Langendorf  
Produktion: Störungsbehebung und Nachladen der Maschinen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)

#### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 08-13491 / 105630  
Hartmetall AG, 6285 Hitzkirch  
Sinterei  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 08-13498 / 106753  
DemoSCOPE Research and Marketing, 6043 Adligenswil  
Telefonlabor  
besonderes Konsumbedürfnis  
8 M, 8 F  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung/Änderung)

#### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 08-13487 / 111552  
Schweizerisches Rotes Kreuz Kanton Zürich, 8008 Zürich  
Bildung, Entlastung, Jugendrotkreuz  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M, 9 F  
01.01.2009–31.12.2011 (Neuerteilung)
- 08-13508 / 109307  
Enzler Reinigungen AG, 4133 Pratteln  
Reinigungen in Liestal: Gerichtsvorplatz, Bahnhofplatz  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M  
01.01.2009–31.12.2011 (Erneuerung)

## **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 08-13417 / 108876  
SIEMAG GmbH, 7188 Sedrun  
Betrieb und Wartung der Schachtförderanlagen in Sedrun  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
13 M  
01.02.2009–31.01.2012 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- 08-13483 / 110562  
CORVAGLIA CLOSURES ESCHLIKON AG, 8360 Eschlikon TG  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M, 4 F  
12.12.2008–31.12.2011 (Erneuerung)
- 08-13504 / 103172  
Swiss Quality Paper Horgen Balsthal AG, 4710 Balsthal  
Stoffaufbereitung, Papier-/Vliesmaschinen, Umroller, Kesselhaus  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
88 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 08-13507 / 103986  
Tonwerke Keller AG, 5070 Frick  
Backsteinfabrik: Brennöfen  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 08-13106 / 105655  
VA TECH HYDRO AG, 6010 Kriens  
Keramik-Beschichtung, Mechanische Bearbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
15.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
- 08-13175 / 103551  
Schwarz & Riethmüller AG, 4464 Maisprach  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
01.03.2008–28.02.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13302 / 111030  
Manor AG Manor Zentrale, Basel, 4005 Basel  
Pilotprojekt für Inventararbeiten der Manorgruppe in den Warenhäusern  
gemäss Punkt 1.1  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
90 M, 90 F  
01.03.2009–30.09.2011 (Neuerteilung)
- 08-13311 / 110840  
Cash + Carry Angehrn AG, 9200 Gossau SG  
Logistik: Früchte + Gemüse  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M  
27.10.2008–31.10.2011 (Neuerteilung)
- 08-13318 / 106967  
Eternit (Schweiz) AG, 8867 Niederurnen  
Primärproduktion, Plattenveredelung, Schieferveredelung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
360 M  
18.02.2009–28.11.2011 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13319 / 106967  
Eternit (Schweiz) AG, 8867 Niederurnen  
Primärproduktion, Plattenveredelung, Schieferveredelung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
240 M  
17.02.2009–28.02.2012 (Erneuerung/Änderung)

- 08-13320 / 107633  
Dörig Fenster Service AG, 9402 Mörschwil  
Produktion Werk Mörschwil  
dringendes Bedürfnis  
101 M, 9 F  
10.02.2011–29.02.2012 (Erneuerung)
- 08-13326 / 100840  
Gebr. Augsburger AG Rhonemühle Naters, 3904 Naters  
Getreidemühle  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
08.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 08-13086 / 105687  
B. Braun Medical AG, 6182 Escholzmatt  
Verpackung Fertigungslinie Spritzen und Industrieprodukte  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.01.2009–28.02.2012 (Erneuerung)
- 08-13208 / 108370  
Wespe Transport AG, 8716 Schmerikon  
Spedition – Transport  
besonderes Konsumbedürfnis  
12 M  
01.01.2009–29.02.2012 (Erneuerung)
- 08-13250 / 108526  
Bank Vontobel AG, 8001 Zürich  
EDV-Anlage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M, 2 F  
01.01.2009–31.12.2009 (Erneuerung)
- 08-13301 / 107284  
ACIMA AG für Chemische Industrie, 9470 Buchs SG  
Fabrikation von Wirkstoffen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.01.2009–31.12.2011 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13305 / 107746  
Vifor (International) AG, 9001 St. Gallen  
Produktion Produkt A  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
15 M  
01.01.2009–31.12.2011 (Erneuerung/Änderung)

- 08-13312 / 110840  
Cash + Carry Angehrn AG, 9200 Gossau SG  
Logistik: Transporte  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M  
27.10.2008–31.10.2011 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 08-13322 / 111526  
Emmi Interfräis SA, Küssnacht am Rigi, 4852 Rothrist  
Gastroauslieferung (Frischprodukte)  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M  
08.01.2008–31.01.2012 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 08-12764 / 100197  
SWEP AG, 1734 Tentlingen  
ganze Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
33 M  
01.01.2009–30.01.2012 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 08-13104 / 105655  
VA TECH HYDRO AG, 6010 Kriens  
Serviceinseln Hydraulik und Walzen, Auswärtsmontage, Mechanische  
Bearbeitung, Montage, Laufradschleiferei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
70 M  
15.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13309 / 102424  
Nitrochemie Wimmis AG, 3752 Wimmis  
Produktion ein- und mehrbasiger Pulver  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
40 M  
01.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)

- 08-13316 / 107415  
Verwaltungsrechenzentrum AG St.Gallen (VRSG), 9015 St. Gallen  
Mövenstrasse 17a; St. Leonhardstrasse 80: (Jahresabschlüsse, Steuer- und  
Abstimmungsunterlagen, Spezialverarbeitungen)  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 3 F  
01.09.2008–28.02.2011 (Änderung)
- 08-13324 / 106743  
Emmi Interfrais SA, Küssnacht am Rigi, 6403 Küssnacht am Rigi  
Gastroauslieferung (Frischprodukte)  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
08.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Sonntagsarbeit  
(Art. 17 und 19 ArG)**

- 08-12660 / 107594  
DGS Druckguss Systeme AG St. Gallen, 9015 St. Gallen  
Schmelzerei, Giesserei, Bearbeitung, Bereich Werkzeuge und Zerspannung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
74 M, 1 F  
01.01.2009–31.12.2011 (Erneuerung)
- 08-13206 / 108370  
Wespe Transport AG, 8716 Schmerikon  
Spedition - Transport  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M, 2 F  
01.01.2009–29.02.2012 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettendienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 08-13276 / 102768  
Emmi Käse AG Kirchberg, 3422 Rüttligen  
Käselager und Racelettkeller  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.01.2009–31.12.2011 (Erneuerung)
- 08-13303 / 108966  
Dresdner Bank (Schweiz) AG, 8008 Zürich  
Gebäudeverwaltung (Utoquai 55 und Färberstrasse 6)  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.12.2008–30.11.2011 (Neuerteilung)

- 08-13304 / 108966  
Dresdner Bank (Schweiz) AG, 8008 Zürich  
IT  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.12.2008–30.11.2011 (Neuerteilung)
- 08-13307 / 102424  
Nitrochemie Wimmis AG, 3752 Wimmis  
Labor + Technik  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.01.2009–31.01.2012 (Änderung)
- 08-13315 / 106830  
Credit Suisse AG, 8070 Zürich  
Betroffene Betriebsteile und Standorte, inkl. Anzahl Mitarbeiter siehe Punkt 1.1  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1030 M, 415 F  
01.12.2008–30.06.2010 (Änderung)

**Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 08-13084 / 105687  
B. Braun Medical AG, 6182 Escholzmatt  
Kunststoffspritzerei, 3-Weghähne und Hahnbanke  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
56 M  
01.01.2009–28.02.2012 (Erneuerung)
- 08-13108 / 103932  
Brugg Kabel AG, 5200 Brugg AG  
Kabelproduktion inkl. Nebenprozesse und Zubehör  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
100 M  
15.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
- 08-13110 / 104137  
Brugg Kabel AG, 5103 Wildegg  
Kabelproduktion inkl. Nebenprozesse  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
80 M  
15.01.2008–31.01.2012 (Erneuerung)
- 08-13112 / 104138  
Brugg Kabel AG, 5242 Birm  
Glasfaserkabelproduktion und metallische Seile  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
15.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)

- 08-13198 / 108004  
 Holcim (Schweiz) AG Zementwerk Untervaz, 7204 Untervaz  
 Rohmaterialaufbereitung, Rohmehlmahlung, Mischerei, Drehofenanlage und  
 Beschickung, Kohlenaufbereitung (Kohlenmahlanlage), Cementmahlung und  
 Cementmischerei  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 5 M  
 01.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
  
- 08-13278 / 102350  
 Styner+Bienz FormTech AG, 3661 Uetendorf  
 Produktion Werk Uetendorf  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 36 M, 4 F  
 12.02.2009–31.01.2012 (Erneuerung/Änderung)
  
- 08-13306 / 102424  
 Nitrochemie Wimmis AG, 3752 Wimmis  
 Labor  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 8 M  
 01.01.2009–31.01.2012 (Änderung)
  
- 08-13308 / 102424  
 Nitrochemie Wimmis AG, 3752 Wimmis  
 Produktion Nitrozellulose & EI-Pulver + Verpackerei  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 28 M  
 01.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung/Änderung)
  
- 08-13313 / 102963  
 Glas Trösch AG Bützberg, 4922 Bützberg  
 Silverstar-Beschichtungsanlage  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 16 M  
 01.11.2008–31.10.2011 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann gemäss Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3000 Bern 14, Beschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

13. Januar 2009

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit